



CONVOCATORIA

Laboratorio Internacional Traspasos Escénicos 2023

Teatralidades *transmediales*: plataformas e imaginarios actuales

La Habana
Cuba
14 / 18 de noviembre
2023

Traspasos Escénicos. Núcleo de Prácticas Creativas
Comunidad Creativa Nave Oficio de Isla
Universidad de las Artes, ISA
Escuela Nacional de Teatro
Consejo Nacional de las Artes Escénicas
Empresa de Gestión del Patrimonio

Presentación

Trasposos Escénicos. Núcleo de Prácticas Creativas convoca al Laboratorio Internacional Trasposos Escénicos 2023, dedicado al tema **Teatralidades transmediales: plataformas e imaginarios actuales**, a desarrollarse en La Habana entre el 14 y el 18 de noviembre próximo.

Los escenarios y los relatos escénicos continúan sus travesías hacia nuevas configuraciones y prácticas creativas. Tras los estremecimientos de los tiempos de pandemia, el nacimiento de alternativas para las convivencias y las comunicaciones se ha convertido en expresión del interés por restaurar e innovar las presencias. Creadores y públicos han procurado sostener y desarrollar los encargos que unos y otros han tenido desde siempre en el tejido de las teatralidades y sus diversas concreciones textuales y representacionales.

La expansión de los medios de comunicación y las redes sociales han aportado variantes disímiles para el registro, la proyección y exploración de los lenguajes artísticos y las prácticas sociales.

Diversidad de escenarios/plataformas/rutas/relatos hablan hoy, como casi siempre, de la transformación de los imaginarios de los individuos y las sociedades. **Teatralidades transmediales: plataformas e imaginarios actuales**, más que un tema central, es la idea que nos guía para acercar distintas labores creadoras, investigativas, formativas y de gestión, en las actuales condiciones de producción de los procesos sociales y culturales.

Programa general:

El evento se centrará en la realización de talleres multidisciplinares impartidos por maestros de Alemania, Brasil, Ecuador, España y Cuba,

Talleres:

- **Niños en transmedia**

El taller se enfoca en el desarrollo cultural de los niños del municipio de La Habana Vieja, particularmente en el barrio de San Isidro. Esta propuesta educativa pretende fomentar la tradición y la cultura local a través de talleres de construcción de historias. Los niños narrarán mitos e historias locales y populares que puedan transmitirse entre familiares y vecinos, con una proyección hacia contenidos transmediales. Los talleres estarán destinados al desarrollo de habilidades narrativas mediante juegos de interacción, a la lectura expresiva sistemática y por supuesto el uso del lenguaje como principal medio expresivo.

Coordinadores:

Mtra. Daliana B González Álvarez (Cuba)

Actriz y docente de la Comunidad Creativa Nave Oficio de Isla y la Escuela Nacional de Teatro.

Mtro. Manuel Rodríguez Gutiérrez (España)

Creador escénico con labor docente e investigativa y experiencia en el trabajo con niños, adolescentes y jóvenes.

Taller que sirve de prólogo del evento y forma parte de la Plataforma Escénica *Y la nave va*, para jóvenes creadores.

Residencia Creativa *Y la Nave va*.

9/13 de octubre 2023.

Nave Oficio de Isla.

2:00 / 4:00 pm

- Taller de movimiento: **Mecánicas sensibles**

El taller comienza con una propuesta sencilla, a partir de la respiración, que a lo largo del entrenamiento se transformará en una fisicalidad más potente y rápida. Daremos mucha importancia a la conexión con el suelo, el cielo, el espacio y los cuerpos que nos rodean. Partiremos de la observación de nuestro cuerpo en relación con el peso, estructura y espacio en una posición neutra. Al percibir nuestro cuerpo interior podremos expandirnos al mundo exterior a través de dinámicas concretas que nos ayudarán a abrir nuestra creatividad e imaginación desde la escucha, para llegar a la espontaneidad de lo que el cuerpo original quiere en el momento presente. Practicaremos dinámicas de movimiento funcionales y sensitivas, que nos sirvan de herramientas para entrar en el cuerpo y entender la coordinación del movimiento desde una percepción global, donde es necesario tener en cuenta el pasado inmediato para avanzar al futuro inmediato.

Mtro. David Nóvoa (España)

Empezó sus estudios de danza contemporánea en Barcelona y continuó su formación profesional contratado por el Centro Andaluz de Danza (CAD). Ha recibido formación intensiva EX-IN dirigida por David Zambrano. Complementa su formación en Bruselas, Costa Rica, India, Grecia y México. En los últimos años se ha especializado en prácticas para la improvisación, el cuerpo energético y las coordinaciones en movimiento.

Profesionalmente ha trabajado como bailarín con Nadine Gerspacher (Alemania), Anna Sánchez (Barcelona), Isabel Vázquez (Sevilla), Laura Vilar, Miquel Barcelona, Diego Sinniger (China), etc.

Ha trabajado como profesor impartiendo talleres en Varium, NunArt, La Caldera, Área espacio de danza, Universidad Autónoma de Barcelona, Low Air Studios (Lituania) y Teatro de Friburgo (Alemania).

Director artístico del Festival de Danza contemporánea Menorca en Dansa.

Habana Espacios Creativos

15/18 – noviembre 2023.

10:00 / 1:00 pm

- **Taller de creación y realización audiovisual**

¿Cómo contar una historia en un minuto?

El taller acercará a los participantes a los conocimientos fundamentales necesarios fundamentales para escribir, producir y realizar un corto de ficción de un minuto de duración.

Mtra. Magda González Grau (Cuba)

Licenciada en Filología en la Facultad de Letras de la Universidad de La Habana. Realizadora de audiovisuales. Profesora la Facultad de Medios Audiovisuales FAMCA, de la Universidad de las Artes ISA, durante más de 10 años. Su obra ha sido premiada en diversos certámenes nacionales e internacionales.

A+ Espacios Adolescentes

14/18 – noviembre 2023.

10:00 / 1:00 pm

- **Las narrativas transmedia en la creación de proyectos artísticos**

Este seminario taller pretende socializar con los estudiantes las herramientas para entender las narrativas transmedia, ahondar en el papel activo que adquiere el espectador en el siglo XXI, compartir los elementos que conforman un proyecto multiplataforma -desde la concepción de la idea hasta su materialización- y ejercitar nuevas formas de presentar los proyectos artísticos.

Mtro. Luis Abel Oliveros (Cuba)

Graduado en Medios de Comunicación Audiovisual por la Universidad de las Artes, ISA (2010) y de la Maestría en Realización Audiovisual (2013), en el mismo centro. Ha sido director y guionista de documentales y formatos de TV en los Estudios Mundo Latino, Cubavisión, Cubavisión Internacional y el Canal Habana (ICRT). Su documental "CorAlina" se estrenó durante el 38 Festival del Nuevo Cine Latinoamericano y fue nominado al premio CUBADISCO (2017) como mejor documental. Ha sido jurado en Ficwallmapu (Chile, 2018) y en el Festival

Internacional de Documentales Santiago Álvarez in Memoriam (Cuba, 2019, 2020 y 2023). Ha impartido cursos de Teoría del Documental, Antropología Audiovisual y de Nuevos Medios. Fue el Coordinador de la Cátedra de Producción de TV y Nuevas Narrativas Audiovisuales en la Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de los Baños (EICTV) entre 2016 y 2022. Es docente invitado por la Oficina Santiago Álvarez (ICAIC) y asesor creativo para el Canal Habana (ICRT). En la actualidad imparte cursos y asesora proyectos de narrativas transmedia.

Habana Espacios Creativos

14/18 - noviembre 2023.

10:00 / 1:00 pm

- **Taller de escritura teatral: Experimentaciones de escrituras teatrales indagando las subjetividades contemporáneas y las construcciones de un sujeto colectivo hoy**

“Queréis que hable de mí Yo quien De quien se habla cuando Hablan de mí Yo Quién” (Heiner Müller - Medeamaterial) En diálogo con lecturas de fragmentos de textos teatrales y del análisis de sus procedimientos de escritura, este taller busca hacer que los participantes experimenten por medio de pequeños ejercicios de escritura diferentes modos de vincular, entrelazar y yuxtaponer la intimidad de una voz singular personal con las fuerzas históricas y sociales de su tiempo. A partir de la creación y variación de textos breves por parte de los participantes, el taller pretende afinar y profundizar su percepción acerca de las relaciones cambiantes entre tema, lenguaje y contexto socio-histórico, hacerlos reflexionar sobre los efectos que esas relaciones pueden provocar en los lectores y espectadores - en este caso los propios colegas - y provocar una reflexión sobre las ventajas y desventajas de esa escritura en relación a las tradiciones dramáticas occidentales.

Mtro. Stephan Baumgartel (Alemania / Brasil)

Stephan A. Baumgärtel Master en Letras Inglesas por la Ludwig-Maximilians-Universität de Munich (1995), Doctor en Literaturas de la Lengua Inglesa por la Universidad Federal de Santa Catarina (2005), y postdoctorado en la Escuela de Comunicaciones y Artes de la Universidad de São Paulo (ECA-USP) (2009-2010) con estudios sobre dramaturgia brasileña contemporánea. Su tesis de doctorado recibió el Premio CAPES 2005. Actualmente es profesor titular de la Universidad del Estado de Santa Catarina en el área de historia del teatro, estética teatral y dramaturgia. Es creador y coordinador del proyecto ¿Encuentro con Dramaturgo? de la UDESC que invita regularmente a dramaturgos brasileños a impartir conferencias y talleres. Como investigador, su trabajo se centra principalmente en las modalidades de poéticas políticas teatrales en la contemporaneidad y modalidades no-miméticas de dirección de textos teatrales no dramáticos. Enseña

principalmente en los siguientes campos: dramaturgia contemporánea, teatro post dramático, teatro performativo y análisis de dirección teatral.

A+ Espacios Adolescentes

14/18 – noviembre 2023.

10:00 / 1:00 pm

- **Del sentir al registro**

Contexto:

En el entorno post-pandémico, las prácticas creativas y artísticas se ven –en diversas medidas y maneras– afectadas, transformadas, atravesadas por la experiencia de la virtualidad y el “tecnovivio”. En esta medida, y desde la “ventaja” que puede representar el contacto a través de la tecnología comunicacional, se propone el taller Del sentir al registro para artistas escénicos, en el contexto de una comunidad virtual.

Propuesta:

Sobre la base de una práctica artística escénica (danza, teatro, performance, etc.), el taller propone la creación de un registro personal e individualizado de diversos tipos de procesos creativos escénicos: desde un entrenamiento, o una dinámica creativa procesual, hasta el registro de un montaje escénico.

La idea principal del taller es crear una comunidad virtual en la que cada participante, en sesiones virtuales, reflexione sobre su práctica creativa, produzca un texto que enmarque conceptualmente ese proceso y proponga un tipo de registro que pueda ser compartido entre todos los involucrados en el taller, para confrontar y contrastar el conocimiento que puede aparecer de ese registro.

Mtro. Ernesto Ortiz (Ecuador)

Bailarín, coreógrafo y crítico de danza. Director del Laboratorio Permanente de Danza y Composición Coreográfica y docente en la Universidad de Cuenca. Ecuador.

Mtra. Carin Louro (Brasil)

Artista de escena, productora cultural, traductora y curadora. Licenciada en literatura y teatro. Doctora en Artes Escénicas por la Universidad Federal del Estado de Río de Janeiro (UNIRIO). Traductora de dramaturgias publicadas en "PERIFÉRICO - Dramaturgias latino-americanas, de 2017 y 2018. Recientemente, en 2023, tradujo al portugués la obra "Chamaco", de Abel González Melo, con subvención de la Fundación SGAE (España). Formó parte del equipo de investigación y curación del Portal Dramaturgia, que reúne nombres de la dramaturgia brasileña contemporánea. En 2023, curadora invitada del Festival Internacional de Londrina - FILO.

Taller Online desde Ecuador y Brasil
Plataforma Google Meet
14/18 – noviembre 2023.
10:00 / 1:00 pm

- **La construcción de la de la mirada crítica**
Taller abierto de Crítica Teatral

¿Cómo construir la mirada sobre el discurso teatral y las variantes de representaciones escénicas actuales, teniendo en cuenta la conexiones con las prácticas dramáticas y las textualidades? De la teatralidad, la dramaturgia y los relatos escénicos. De la creación de los relatos críticos. Diálogos entre los espectáculos, los textos y las audiencias.

Mtro. Eberto García Abreu (Cuba)

Teatrólogo. Crítico, investigador y docente. Universidad de las Artes, ISA. Asesor teatral de Argos Teatro y la Comunidad Creativa Nave Oficio de Isla, donde también es Subdirector General. Director de Traspasos Escénicos. Núcleo de Prácticas Creativas.

Taller de continuidad.
Habana Espacios Creativos / Nave Oficio de Isla
14/18 – noviembre 2023.
10:00 / 1:00 pm

Inscripciones en los talleres:

Los talleres tienen cupos limitados, pero están abiertos para todos los interesados en desarrollar las diferentes experiencias creativas y formativas. Los creadores, investigadores, gestores, críticos docentes, estudiantes, comunicadores y público general interesados deben dirigir sus solicitudes de inscripción al email: traspasosescenicos@gmail.com indicando los siguientes datos: Taller que solicita (dos opciones), nombre completo, profesión o estudiante, institución a la que pertenece, nivel escolar, contactos.

Las solicitudes se recibirán hasta el día 5 de noviembre y la confirmación de matrícula se enviarán antes del día 10 de noviembre.

Coloquio

- **Teatralidades *transmedialidades*: Rutas de la creación, la historia, la crítica y la teoría en las prácticas creativas actuales.**
 - Ejes temáticos:
 - Teatralidades *transmedialidades*: gestionar nuevos relatos y prácticas creativas.
 - Medios, discursos y dispositivos para la *producción* de las poéticas en las actuales condiciones sociales, económicas y políticas.
 - Creación, investigación y formación para/en los escenarios y plataformas creativas actuales.
 - Rutas de la creación, la historia, la crítica y la teoría en las prácticas creativas contemporáneas.

El Coloquio tendrá participación abierta y tomará como base las intervenciones de los maestros invitados y otros creadores y especialistas relacionados con el tema central del evento.

Edificio Santo Domingo
Salas de Cine Alfredo Guevara / Nave Oficio de Isla
16 - noviembre- 2023
2:00 / 4:00 pm

Muestra de espectáculos:

Programación de la Comunidad Creativa Nave Oficio de Isla

- ***Asesinato en la mansión Haversham***
Dir. Ledier Alonso Cabrera
Nave Oficio de Isla / Plataforma Escénica *Y la Nave va*
10/11/12- noviembre
5:00 pm
- ***Luz***
Dir. Osvaldo Doimeadiós
Nave Oficio de Isla
14/15- noviembre
5:00 pm
- ***El Collar***

Dir. Osvaldo Doimeadiós
Nave Oficio de Isla
17/18/19- noviembre
5:00 pm

- **Programación del Festival de Teatro de La Habana 2023**

Contactos:

traspasosescenicos@gmail.com